



SF00012



SF00044

SF00012 SF00044

Informazioni tecniche

- I - Pagina 4

Technical Product Information

- GB - Page 4

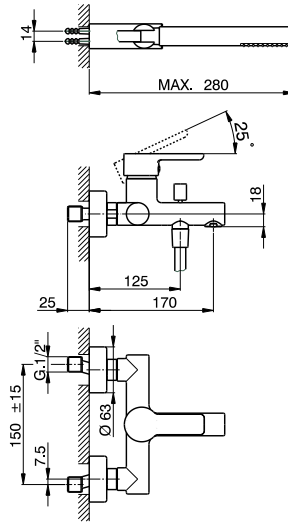
Informations Techniques

- F - Page 5

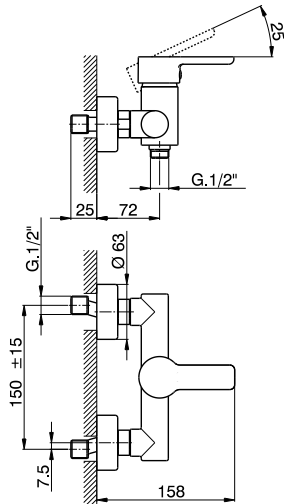
Información técnica

- E - Página 5

Huber
AQUA EMOTIONS



SF00012



SF00044

ATTENZIONE: Consegnare per cortesia queste istruzioni all'utilizzatore della rubinetteria.

ATTENTION: Remettre ces instructions aux acheteurs de la robinetterie.

WARNING: Please give these instructions to the tap's user.

ATENCION: Por favor entregar estas instrucciones a los adquirentes de los grifos.

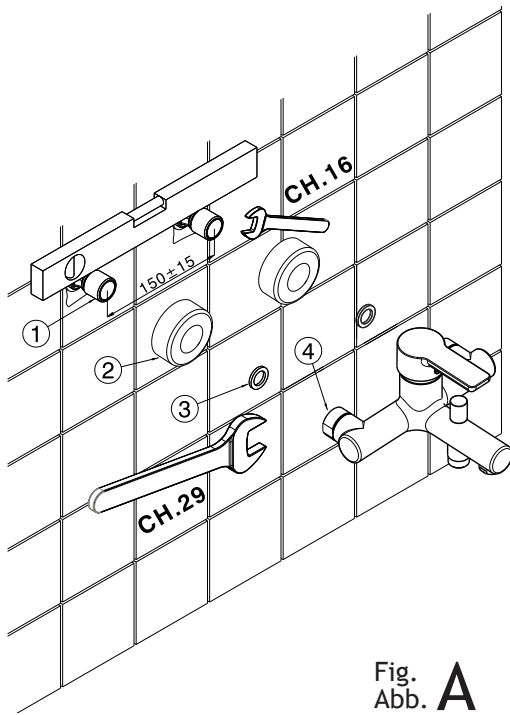


Fig. **A**
Abb.

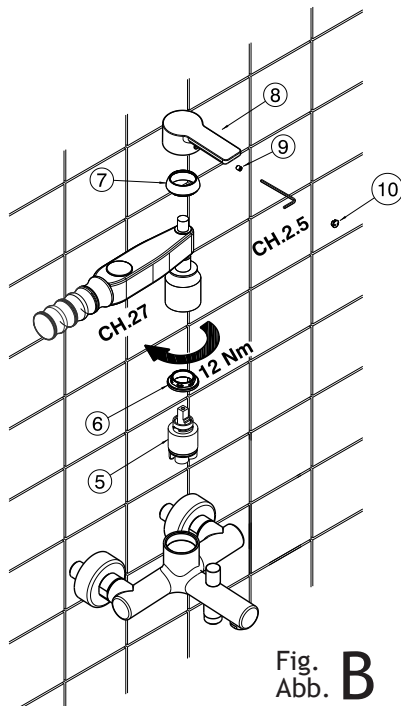


Fig. **B**
Abb.

ALIMENTAZIONE ACQUA CALDA

Questi miscelatori sono idonei al funzionamento con accumulatori di acqua calda in pressione, e con scaldacqua istantanei elettrici ed a gas.

ATTENZIONE: NON è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda senza pressione (a circuito aperto).

CONDIZIONI DI ESERCIZIO

- Pressione dinamica minima.....1 bar
 - Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
 - Pressione di esercizio raccomandata statica).....3 bar
- (ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
 - Temperatura massima acqua calda.....80 °C
 - Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C
- (per sicurezza e risparmio energetico)

INSTALLAZIONE (Figure A)

- Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni.
- Avvitare i raccordi eccentrici (1) nei tubi di mandata delle acque tramite chiave da 16mm verificandone la messa in bolla.
- Avvitare i rosoni (2) sui raccordi eccentrici
- Collegare il miscelatore all'impianto serrando le calotte esagonali (4) con chiave da 29 mm. (inserire le guarnizioni (3) tra calotte e raccordi).
- Aprire le mandate delle acque e verificare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del miscelatore (pressione massima di prova 16 bar statica).

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Figura B)

- Chiudere le entrate dell'acqua calda e dell'acqua fredda.
- Togliere la placchetta di copertura foro (10) e svitare il grano di bloccaggio (9) utilizzando una chiave a brugola da 2,5 mm.
- Sfilare la leva (8) e svitare il cappuccio (7).
- Svitare la calotta (6) tramite chiave da 27 mm e sfilare la cartuccia (5).
- Inserire la nuova cartuccia facendo attenzione che non rimanga sporciaia tra piano e guarnizioni.
- Riavvitare la calotta (6) con **CHIAVE DINAMOMETRICA applicando una coppia di serraggio di 12 Nm.**
- Riavvitare il cappuccio e rimontare la leva.

HOT WATER SUPPLY

These mixers are suitable for operating with hot water cylinders under pressure, as well as with electric and gas instantaneous heaters.

ATTENTION: the connection with water heaters without-pressure (with open circuit) is NOT possible.

OPERATING CONDITIONS

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
 - Maximum operational pressure (static).....5 bar
 - Recommended operational pressure (static).....3 bar
- (ATTENTION: for pressures exceeding 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer)
- Maximum test pressure (static).....16 bar
 - Maximum hot water temperature.....80 °C
 - Recommended hot water temperature.....65 °C
- (for safety and energy saving)

INSTALLATION (ref. Fig. A)

- Before and after the installation, clean the pipes.
- Screw the eccentric unions (1) to the water inlets using a 16mm key checking the balance of the mixer
- Screw the rosettes (2) on the eccentric unions
- Connect the valve to the pipes screwing the hexagonal nuts (4) with a 29 mm key. Insert the gaskets (3) between nuts and connectors.
- Open the water inlets and check the capacity of the connectors and the functioning of the mixer (maximum static pressure 16 bar)

REPLACEMENT OF THE MIXING CARTRIDGE (ref. Fig. B)

- Shut off the hot water and cold water supplies.
- Remove the hole-cover (10) and unscrew the locking screw (9) using a hexagonal wrench of 2,5 mm
- Remove the handle (8) and the cover (7).
- Unscrew the nut (6) with a 27 mm wrench and remove the mixing cartridge (5).
- Fit the new mixing cartridge, by checking that no dirt is left between the plane surface and the gaskets.
- Screw the nut (6) by a **DYNAMOMETRIC WRENCH, by applying a screwing torque of 12 Nm.**
- Screw the cover and reassemble the handle.

ALIMENTATION EAU CHAUDE

Les mitigeurs sont adaptés au fonctionnement avec accumulateurs d'eau chaude sous pression, et avec chaudières instantanées électriques et à gaz.

ATTENTION: l'alimentation par accumulateur d'eau chaude sans pression (à circuit ouvert) n'est PAS possible.

CONDITIONS DE SERVICE

- Pression dynamique minimum :.....1 bar
 - Pression de service maximum (statique).....5 bar
 - Pression de service recommandée (statique).....3 bar
- (En cas de pressions supérieures à 5 bar on recommande d'installer un réducteur de pression)
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
 - Température maximum eau chaude80 °C
 - Température recommandée eau chaude65 °C
- (pour sécurité et économie d'énergie)

INSTALLATION (Figures A)

- Avant et après installation effectuer la purge des tuyauteries d'alimentation.
- Visser les raccords excentriques (1) sur les arrivées d'eau à l'aide d'une clé de 16 mm en vérifiant la mise à niveau.
- Visser les rosaces (2) sur les raccords excentrés.
- Raccorder le mitigeur à l'installation en serrant les écrous hexagonaux (4) à l'aide d'une clef de 29 mm. (insérer les joints (3) entre écrous et raccords)
- Ouvrir les arrivées d'eau et vérifier l'étanchéité des raccords et le fonctionnement du mitigeur (pression maximum d'essai 16 bar statique).

REEMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (Figure B)

- Fermer les arrivées de l'eau chaude et de l'eau froide.
- Enlever la pastille cache-trou (10) et dévisser la vis de blocage (9) en utilisant une clé hexagonale de 2,5 mm
- Enlever le levier (8) et dévisser la rosace (7).
- Dévisser l'écrou (6) avec une clé de 27 mm et sortir la cartouche (5).
- Insérer la nouvelle cartouche en faisant attention à ce qu'il ne reste pas de saletés entre siège et joints.
- Revisser l'écrou (6) avec une **CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE** en appliquant un couple de serrage de 12 Nm.
- Revisser la rosace et remonter le levier.

INFORMACIÓN PRELIMINAR

Los mezcladores de la serie son idóneos para el funcionamiento con acumuladores de agua caliente bajo presión, calderas instantáneas eléctricas y de gas.

ATENCIÓN: la conexión con acumuladores de agua caliente sin presión (circuito abierto) no es posible.

DATOS TÉCNICOS

- Presión dinámica mínima.....1 bar
 - Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
 - Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
- (N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
 - Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
 - Temperatura aconsejada agua caliente65 °C
- (para ahorrar energía)

INSTALACIÓN (ref. Fig. A)

- Antes y después de la instalación limpiar a fondo las tuberías.
- Enrosacar los rácores excéntricos (1) en los tubos de entrada de las aguas con llave de 16mm verificando que estén nivelados
- Enrosacar los embellecedores (2) en su rácores excéntricos.
- Conectar el mezclador a la instalación cerrando las tuercas hexagonales (4) con llave de 29 mm. (introducir las guarniciones (3) entre tuercas y racóres).
- Abrir las entradas de las aguas y verificar la estanqueidad de los rácores y el funcionamiento del mezclador (presión máxima de prueba 16 bar estática).

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA MEZCLADORA CON DISCOS CERÁMICOS (ref. Fig. B)

- Cierren las entradas del agua caliente y del agua fría.
- Quitar la placa de cobertura del agujero (10) y desatornillar el perno de fijación (9) utilizando una llave hexagonal de 2,5 mm.
- Extraigan la maneta (8) y desatornillar el capuchón (7).
- Desatornillar el casquillo (6) con una llave de 27 mm y extraigan la válvula mezcladora (5).
- Introduzcan la nueva válvula mezcladora prestando atención que no queden incrustaciones entre el llano y las juntas.
- Enrosquen el casquillo (6) con la **LLAVE DINAMOMÉTRICA**, aplicando una fuerza de 12 Nm.
- Enrosquen el capuchón y vuelvan a montar la maneta.

Huber
AQUA EMOTIONS

Huber srl

Via Brughiere, 50

28017 - San Maurizio - Italia

Tel. +39.0322.967783

Fax +39.0322.967797

e-mail: huber@huberitalia.com